



Nass-Trockensauger

10029117

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhalt

Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Geräteübersicht.	4
Inbetriebnahme	6
Schutzfunktion	8
Verwendung der Steckdose	8
Reinigung und Pflege	9
Hinweise zur Entsorgung	9
Konformitätserklärung	9

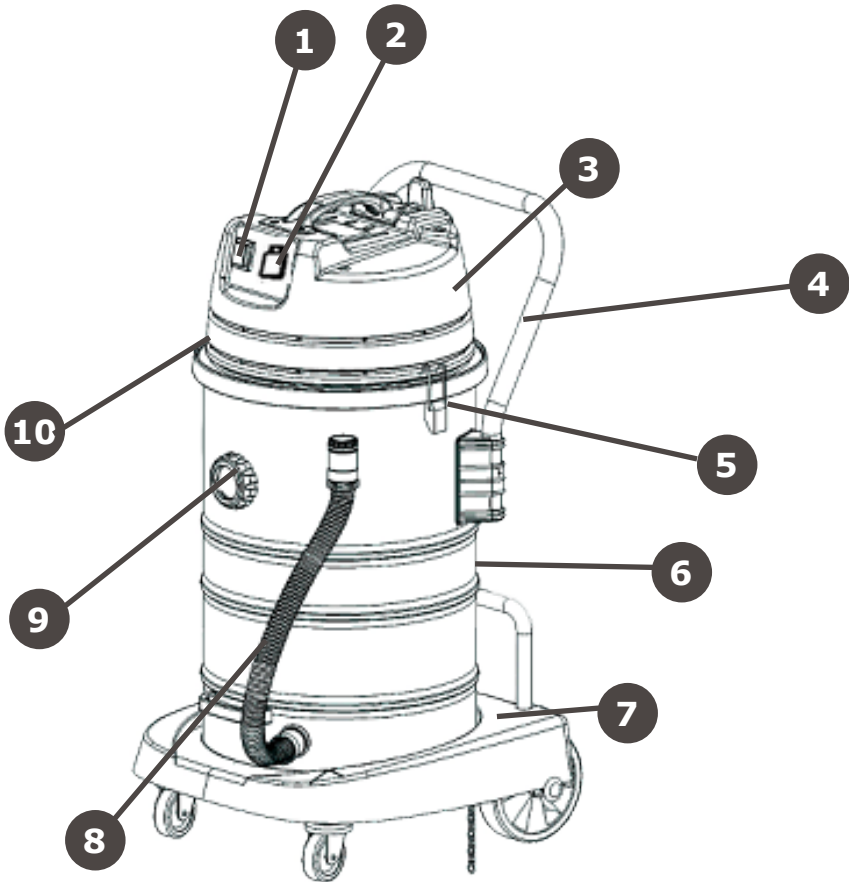
Technische Daten

Artikelnummer	10029117
Stromversorgung	230 V 50 Hz
Leistungsaufnahme	2000 W
Steckdose am Gerät	max. 1600 W

Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob die Stromversorgung in Ihrem Haus zu den Angaben auf dem Typenschild passt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Der Funkenschlag des Motors kann zu einer Explosion führen.
- Blockieren Sie nicht den Saugschlauchanschluss. Dies kann zu einer Überhitzung und einem Motorschaden führen.
- Saugen Sie keine Gegenstände auf.
 - die brennen und explosiv sind auf wie Zigaretten, Benzin usw.
 - die scharf sind.
 - die leicht am Filter kleben (wie Kreidepulver), die die Ventilation verstopfen und den Motor beschädigen.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, damit kein Wasser in den Motor gelangt und ihn beschädigt.
- Falls das Wasser aus dem Saugschlauchanschluss tritt, drehen Sie das Gerät nicht zur Reparatur, damit kein Wasser in den Motor gelangt und ihn beschädigt.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch ab.
- Halten Sie das Gerät von starker Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen fern, damit das Kunststoffgehäuse sich nicht verformt.
- Reißen, treten und ziehen Sie nicht am Schlauch, um ihn nicht zu beschädigen.
- Tauchen Sie den Motorkopf nicht in Wasser. Waschen Sie ihn nicht mit Wasser, damit es in die elektronischen Teile tritt und eine Person verletzt. Reiben Sie den Motorkopf stattdessen sanft mit einem feuchten Tuch ab.

Geräteübersicht



1 Ein/Aus-Schalter

2 Steckdose (opt.)

3 Motorkopf

4 Griff

5 Zylinderverriegelung

6 Zylinder

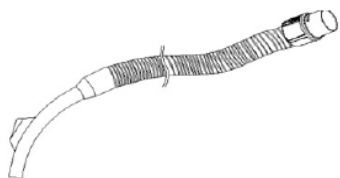
7 Sockel

8 Ablaufschlauch

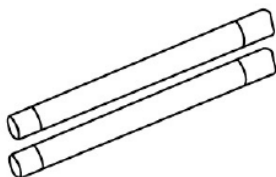
9 Schlauchanschluss / Saugöffnung

10 Zylinderverschluss

Zubehör



Saugschlauch



Verlängerungsrohre



Bürstenaufsatz



HEPA-Filter



Fugendüse

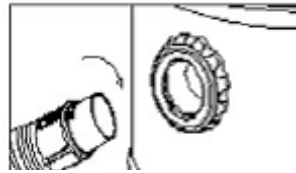


Saugfähige Bodendüse

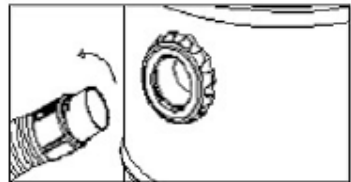
Inbetriebnahme

Zusammensetzen

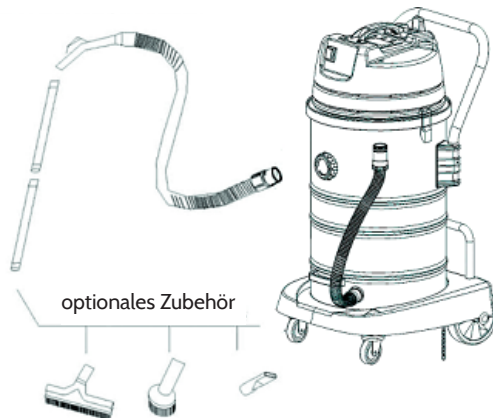
Stecken Sie den Saugschlauchadapter in den Saugschlauchanschluss (s. Bild). Achten Sie darauf, dass der Adapter fest sitzt.



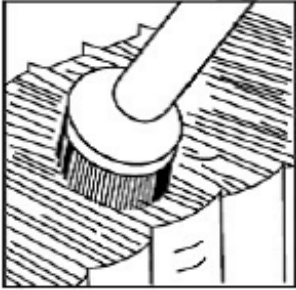
Drücken den Adapterknopf und ziehen Sie den Adapter heraus, wenn Sie den Schlauch trennen wollen.



Verbinden Sie das Zubehör wie im Bild unten.



Das richtige Zubehör für verschiedene Anwendungen



Bürstenaufsatz für Regel, Fenster und Tisch



Saugfähige Bodendüse für Böden, Teppiche usw.



Fugendüse für Ritzen, Ecken usw.

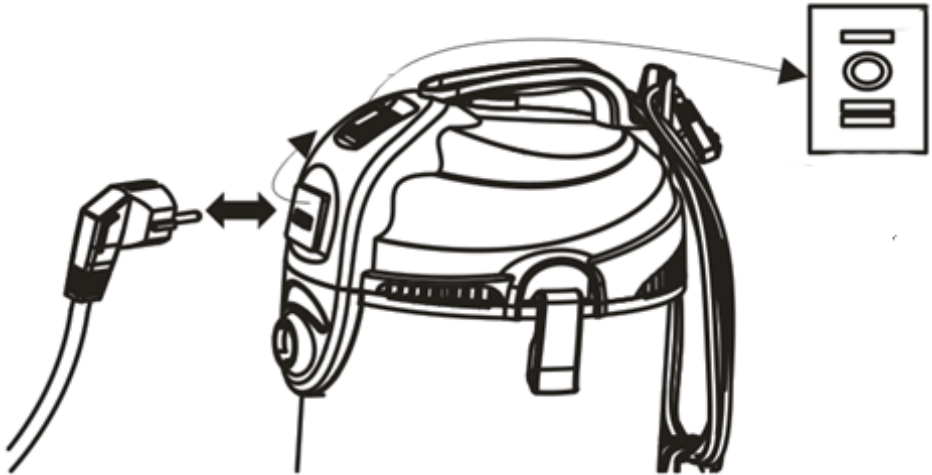
Schutzfunktion

Besondere Hinweise zur Schutzfunktion.

1. Wenn das Wasser im Behälter voll ist, wird die Schutzfunktion aktiviert. Das Saugen wird eingestellt. Das Gerät macht ein Geräusch, das signalisiert, dass der Motor bei hoher Drehzahl läuft. Unter diesen Umständen sollten Sie den Netzstecker trennen. Leeren Sie den Behälter, schütten Sie das Wasser fort. Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und schalten Sie es ein.
2. Wenn das Gerät umgekippt ist, schaltet es sich aus. Ziehen Sie den Netzstecker. Richten Sie das Gerät wieder auf und überprüfen Sie, ob Wasser in den Motor gelaufen ist. Lassen Sie das Gerät trocknen.
3. Wenn das Gerät trotzdem betrieben wird, kann der Motor beschädigt werden und ein Feuer ausbrechen. In dem Fall dürfen Sie das Gerät nicht weiter betreiben und den Wassertank leeren.

Verwendung der Steckdose

Wenn Sie die Steckdose nutzen möchten, öffnen Sie den Deckel und stecken Sie einen Stecker hinein.



Je nach Stellung des Schalters ist der Sauger ein- oder ausgeschaltet.

I	Die Steckdose steht nicht unter Strom. Der Sauger ist eingeschaltet.
O	Die Steckdose steht nicht unter Strom. Der Sauger ist ausgeschaltet.
II	Der Sauger ist ausgeschaltet. Wenn die Steckdose genutzt wird, schaltet der Sauger sich nach 5-8 Sekunden zu. Wird das angeschlossene Gerät ausgeschaltet, läuft der Sauger 5-8 Sekunden nach. Das ist hilfreich, wenn Sie eine Bohrmaschine anschließen.

Reinigung und Pflege

Reinigung des Behälters

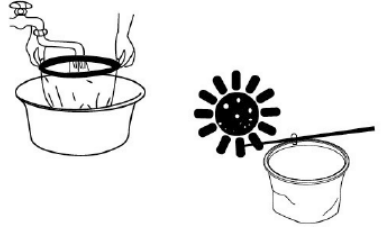
Wenn der Staubbehälter voll ist, verringert sich die Saugleistung. Entleeren Sie dann den Behälter.

1. Lösen Sie die Verschlussklammern und heben Sie den Motorkopf an.
2. Entnehmen Sie den Filtersack und entfernen Sie den Staub (siehe unten).
3. Befestigen Sie den Filtersack wieder.
4. Setzen Sie den Motorkopf wieder auf.

Reinigung des Filtersacks

Der Filtersack wird mit sauberem, warmen Wasser gewaschen.

1. Nehmen Sie den Filter heraus.
2. Waschen Sie ihn.
3. Trocknen Sie ihn.



Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

- 2004/108/EG (EMV)
- 2006/95/EG (LVD)
- 2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	10
Security Instructions	11
Product Overview	12
Operation	14
Protective Device	16
Cleaning and Care	16
Disposal Considerations	17
Declaration of Conformity	17

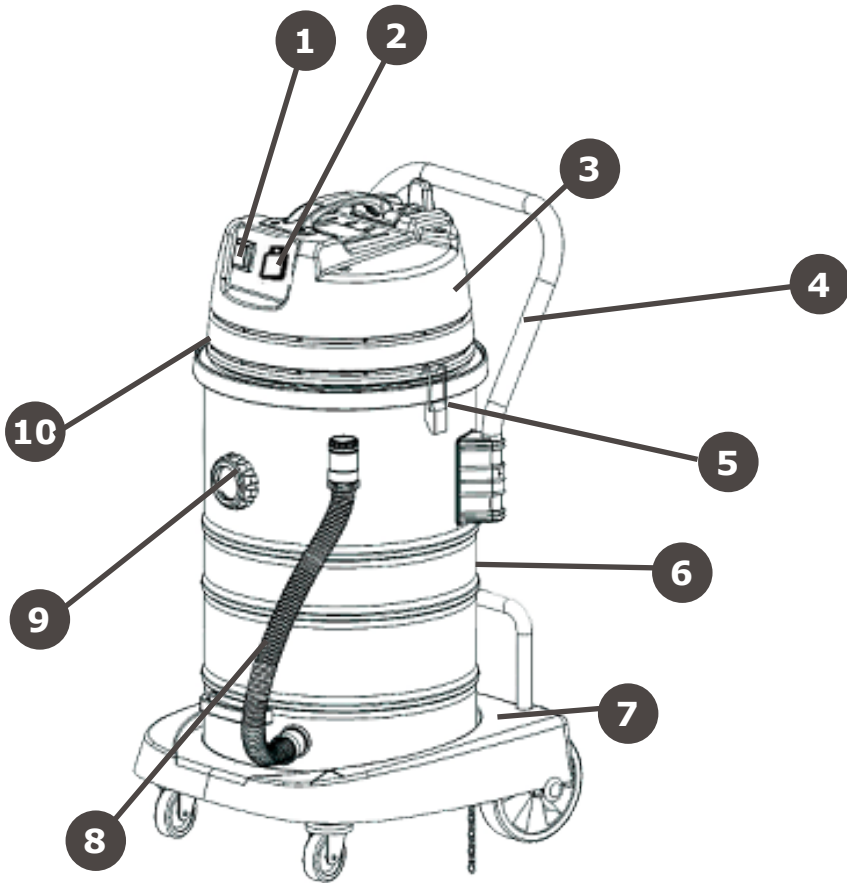
Technical Data

Item number	10029117
Voltage and frequency	230 V 50 Hz
Power	2000 W
Appliance socket output	1600 W

Security Instructions

- Check before operation that the local power supply is same as the specification on the rating label.
- Do not use machine in the combustible and explosive place in case the motor spark cause fire.
- Do not jam the air inlet mouth, in case causing high temperature rise and damage the motor.
- Do not pick up combustible and explosive objects such as glowing cigarette, gasoline, etc.
- Do not pick up sharp objects.
- Do not pick up objects which easily attach on the filter such as calcareousness powder, gesso and graphite powder that will block the ventilation and damage motor.
- Do not overturn the machine in case water goes into the motor and damage the motor.
- If water out from air outlet mouth, do not overturn the machine when repairing in case water goes into the motor and cause damage.
- Turn off the machine and remove the plug each time after using.
- Keep machine away from strong sunlight and high temperature place in case plastic distorting.
- Do not wrest, tramp, or haul hose in case make it damaged.
- Do not immerses the barrel cap into the water or wash by water in case water goes into the electriferous parts and cause person injury. The correct way should be: immerses the dishcloth then tweak to be dry. Wipe the dirty part gently.

Product Overview



1 switch

2 socket

3 top cover

4 handle

5 barrel lock

6 barrel

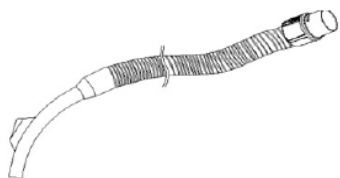
7 pedestal

8 drain hose

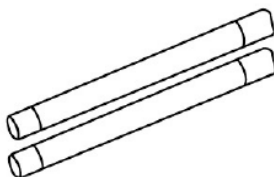
9 air inlet mouth

10 barrel cap

Accessories



hose assembly



tubes



bristle



HEPA-Filter



Crevice nozzle

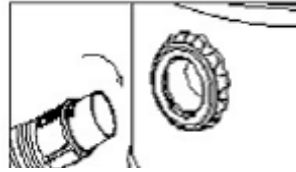


Bibulous floor brush

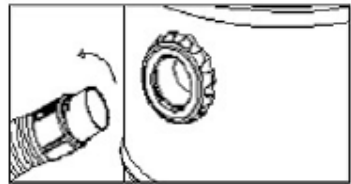
Operation

Connection

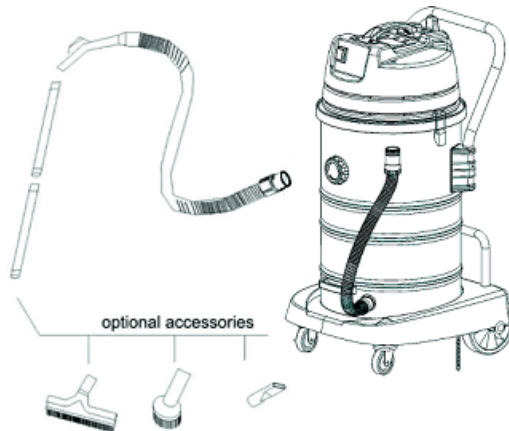
Insert the hose connector into the air inlet mouth as picture shows,make sure the connector is tightly fastened.



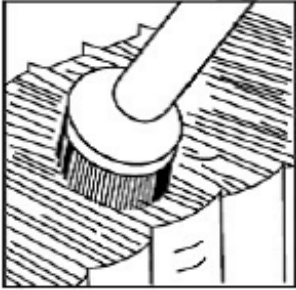
Press the connector button as picture shows and pull the connector out when you want to pull hose connector from machine.



Connect all the accessories as picture shows.



Use the right accessories according to different situation



Bristle for bookshelf,window and table,etc



Bibulous brush for floor and carpet,etc.



Crevice nozzle for crevice, corner, etc

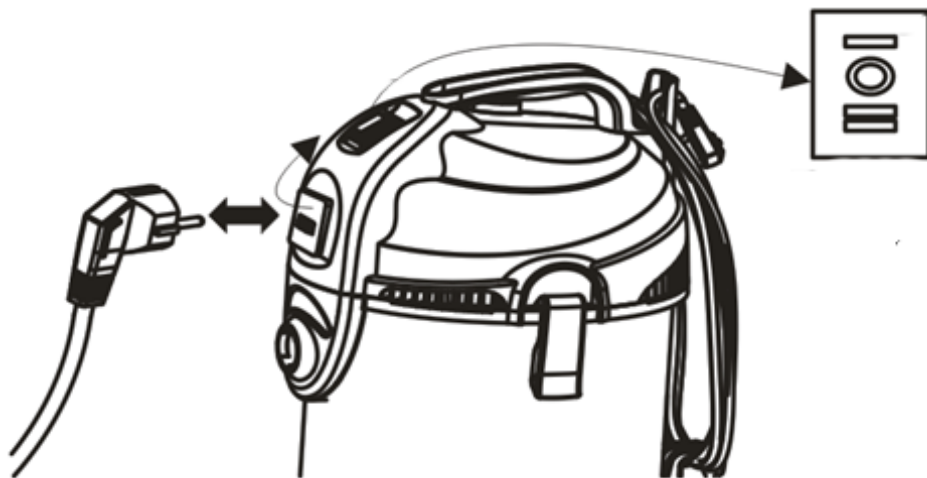
Protective Device

Special instruction concerning protective device

1. When the water in the barrel is full, the device begin to work. The suction power will vanish at this moment. The machine will make a noise which indicates the motor is running at a high speed. Under this circumstance, you should cut off the electricity, clean out the water. Then equip the machine and turn it on, it will begin to work normally.
2. When the machine was overturned, the device will become to work. You should cut off the electricity and make it upright, then check if water has entered the motor. Let the appliance dry.
3. When the device is working, the motor will be damaged and cause fire if you use the machine. Under this circumstance, you should stop using and clean out the water, then you can begin to use.

Socket Function

If you want use the socket function, please open the lid. Then insert the plug into the socket.



Depending on the position of the switch, the vacuum cleaner is switched on or off :

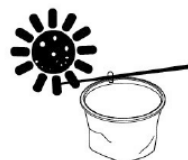
I	The socket is not electrified. The vacuum operates.
O	The socket is electrified. The vacuum is switched off.
II	The vacuum cleaner is switched off. If the plug is being used by an external device, the vacuum cleaner starts to operate after 5-8 seconds. If the plugged device is being switched off, the vacuum cleaner will run for another 5-8 seconds. This is particularly helpful when using a drilling machine.

Cleaning and Care

Barrel Cleaning

After working or when the barrel is full of dust which cause suction decreases considerably, you should cut off the electricity and clean the dust away from the barrel.

1. Unfasten the locking knob, lift up the top cover.
2. Take off the filter bag, clean the dust away in the dust barrel .
3. (3) Install the filter bag back.
4. Replace the top cover.



Filter bag cleaning

The filter bag should be washed by clean and warm water. When it was covered with dust.

1. Take off the filter.
2. Wash.
3. Dry

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin. Germany

This product is conform to the following European Directives:

- 2004/108/EG (EMC)
- 2006/95/EG (LVD)
- 2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	18
Consignes de sécurité	19
Aperçu de l'appareil	20
Fonctionnement	22
Fonction de protection	24
Utilisation de la prise	24
Nettoyage et entretien	25
Information sur le recyclage	25
Déclaration de conformité	25

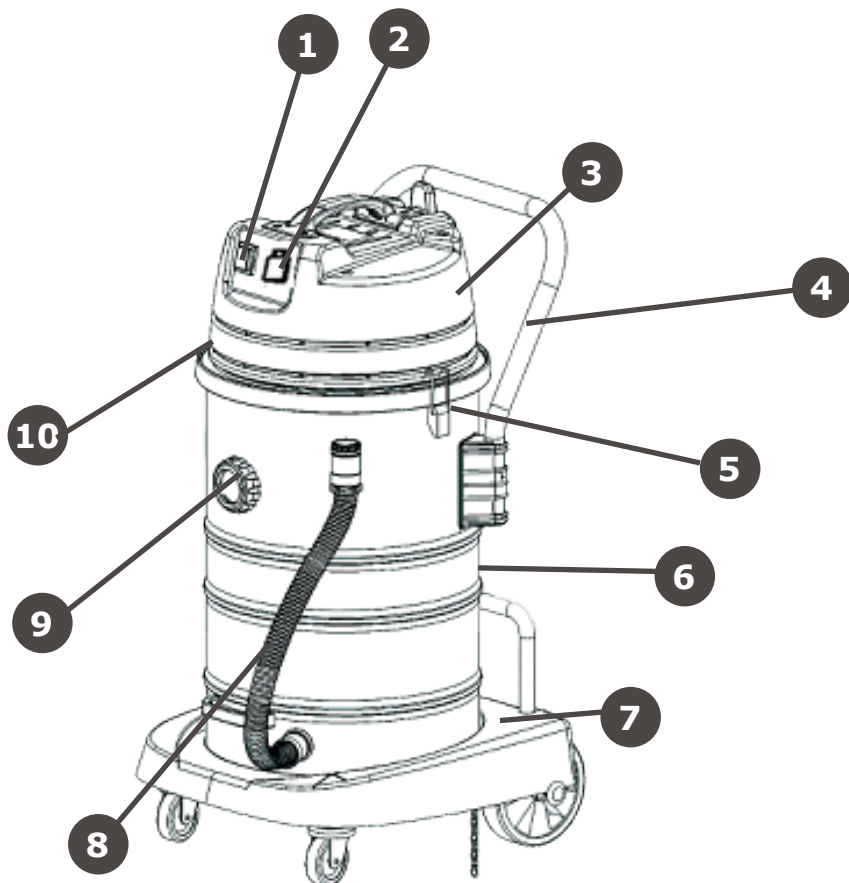
Fiche technique

Numéro d'article	10029117
Alimentation électrique	230 V 50 Hz
Puissance	2000 W
Prise de l'appareil	max. 1600 W

Consignes de sécurité

- Avant de faire fonctionner l'appareil, vérifier que l'alimentation électrique du foyer correspond aux valeurs inscrites sur la plaque signalétique.
- Ne pas utiliser l'appareil dans endroits exposés aux risques d'explosion. L'étincelle du moteur peut conduire à une explosion.
- Ne pas bloquer le raccord du tuyau. Cela pourrait provoquer une surchauffe et endommager le moteur.
- Ne jamais aspirer des objets,
 - qui brûlent ou sont explosifs comme des cigarettes, de l'essence.
 - tranchants
 - qui restent facilement collés au filtre (comme de la poudre de chaux par exemple) et sont susceptibles de boucher la ventilation et d'endommager le moteur.
- Ne pas retourner l'appareil afin que l'eau n'atteigne pas le moteur et ne l'endommage.
- Si de l'eau fuit du raccord du tuyau d'aspiration, ne pas retourner l'appareil pour le réparer, afin d'éviter que l'eau n'atteigne le moteur et ne l'endommage.
- Éteindre et débrancher l'appareil après utilisation.
- Éviter l'exposition aux fortes lumières du soleil ainsi qu'aux hautes températures afin que le plastique ne se déforme pas.
- Ne pas arracher ou tirer sur le tuyau ni marcher dessus pour ne pas l'endommager.
- Ne pas plonger le moteur dans l'eau. Ne pas le nettoyer à l'eau pour éviter que les composants électroniques ne soient touchés et que quelqu'un ne soit blessé. Au lieu de cela, essuyer le boîtier du moteur avec une éponge humectée.

Aperçu de l'appareil



1 Interrupteur

2 Prise (option)

3 Boîtier du moteur

4 Poignée

5 Verrouillage du cylindre

6 Cylindre

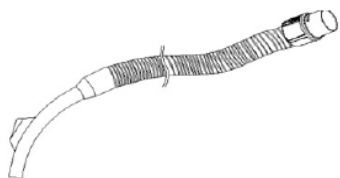
7 Socle

8 Tuyau d'évacuation

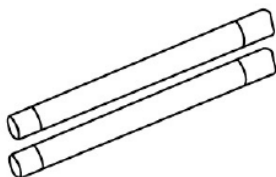
9 Raccord de tuyau / ouverture d'aspiration

10 Fermeture du cylindre

Accessoires



Tuyau d'aspiration



Tubes de rallonge



Embout brosse



Filtre HEPA



Buse pour joints



Brosse absorbante pour sol

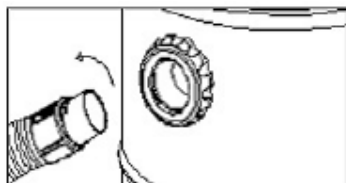
Fonctionnement

Assemblage

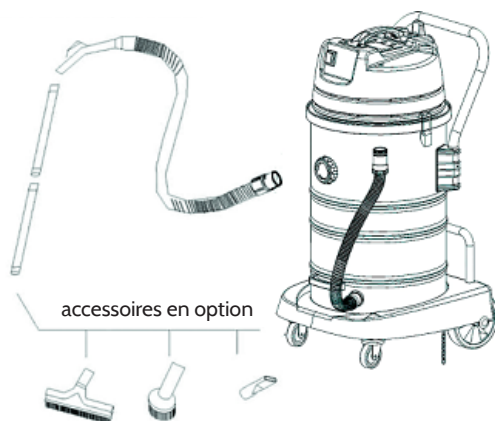
Introduire l'adaptateur du tuyau dans le raccord pour tuyau (cf. illustration). Veiller à ce que l'adaptateur soit correctement fixé.



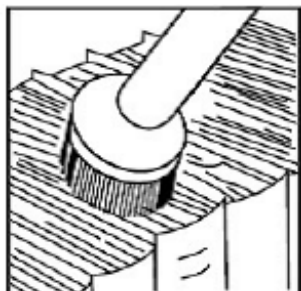
Appuyer sur le bouton de l'adaptateur et tirer sur l'adaptateur pour enlever le tuyau.



Raccorder les accessoires comme illustré ci-dessous.



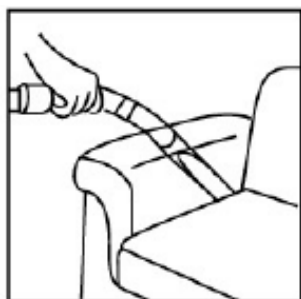
L'accessoire adéquat pour chaque type d'utilisation



Embout brosse pour les étagères, les fenêtres et la table



Brosse aspirante sol pour les sols, les tapis etc.



Buse de joints pour les rainures, les angles etc

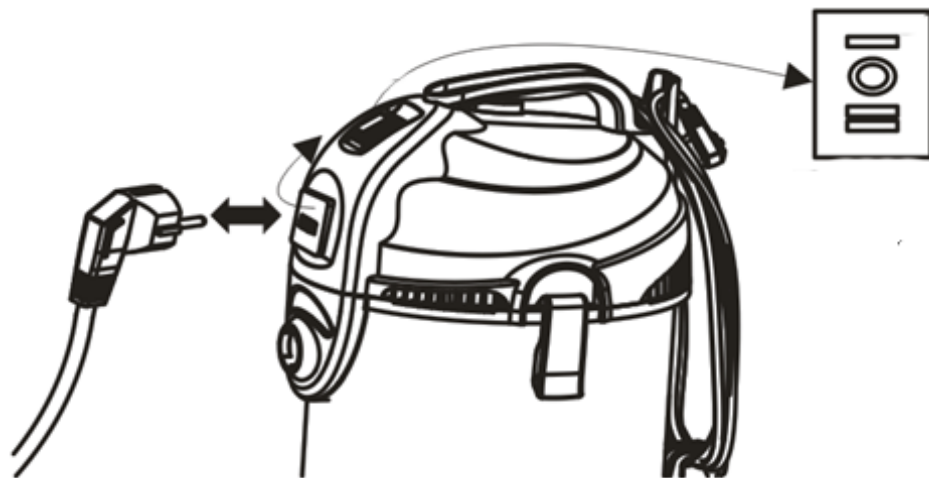
Fonction de protection

Consignes particulières pour la fonction de protection

1. Lorsque le réservoir est rempli d'eau, la fonction de protection s'active. L'aspiration est désactivée. L'appareil produit un bruit qui signifie que le moteur tourne à grande vitesse. Dans ce cas, débrancher l'appareil. Vider le réservoir, jeter l'eau. Réassembler l'appareil et le rallumer.
2. L'appareil s'éteint lorsqu'il est renversé. Le débrancher. Redresser l'appareil. Vérifier que le moteur n'a pas été mouillé, le laisser sécher le cas échéant.
3. En effet, si l'appareil est remis en marche alors qu'il est mouillé, celui-ci peut être endommagé et déclencher un incendie. Dans ce cas, ne pas continuer à utiliser l'appareil et vider le réservoir.

Utilisation de la prise

Pour utiliser la prise, soulever le couvercle et y introduire une fiche d'alimentation.



Chaque position de l'interrupteur indique si l'aspirateur est allumé ou éteint.

I	La prise n'est pas fournie en alimentation électrique. L'aspirateur est allumé.
O	La prise n'est pas fournie en alimentation électrique. L'aspirateur est éteint.
II	L'aspirateur est éteint. Si la prise est utilisée par un autre appareil, l'aspirateur commence à fonctionner après 5-8 secondes. Si l'appareil branché est éteint, l'aspirateur va commencer à fonctionner pendant 5-8 secondes. Ceci est particulièrement utile lors de l'utilisation d'une perceuse.

Nettoyage et entretien

Nettoyage du réservoir

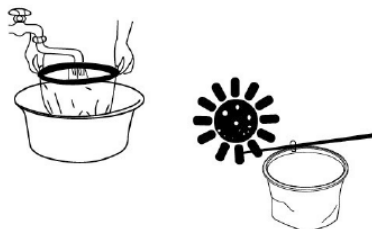
Lorsque le réservoir à poussière est plein, la puissance d'aspiration diminue. Vider alors le réservoir.

1. Détacher les pinces de verrouillage et soulever le boîtier du moteur.
2. Retirer le sac filtrant et enlever la poussière (voir plus bas).
3. Refixer le sac filtrant.
4. Replacer le boîtier du moteur.

Nettoyage du sac filtrant

Laver le sac filtrant à l'eau propre et chaude.

1. Sortir le filtre.
2. Le laver.
3. Le sécher.



Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2004/108/CE (CEM)
2006/95/CE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	26
Avvertenze di sicurezza	27
Descrizione del prodotto	28
Messa in funzione	30
Funzione di protezione	32
Utilizzo della presa.	32
Pulizia e manutenzione	33
Smaltimento	33
Dichiarazione di conformità	33

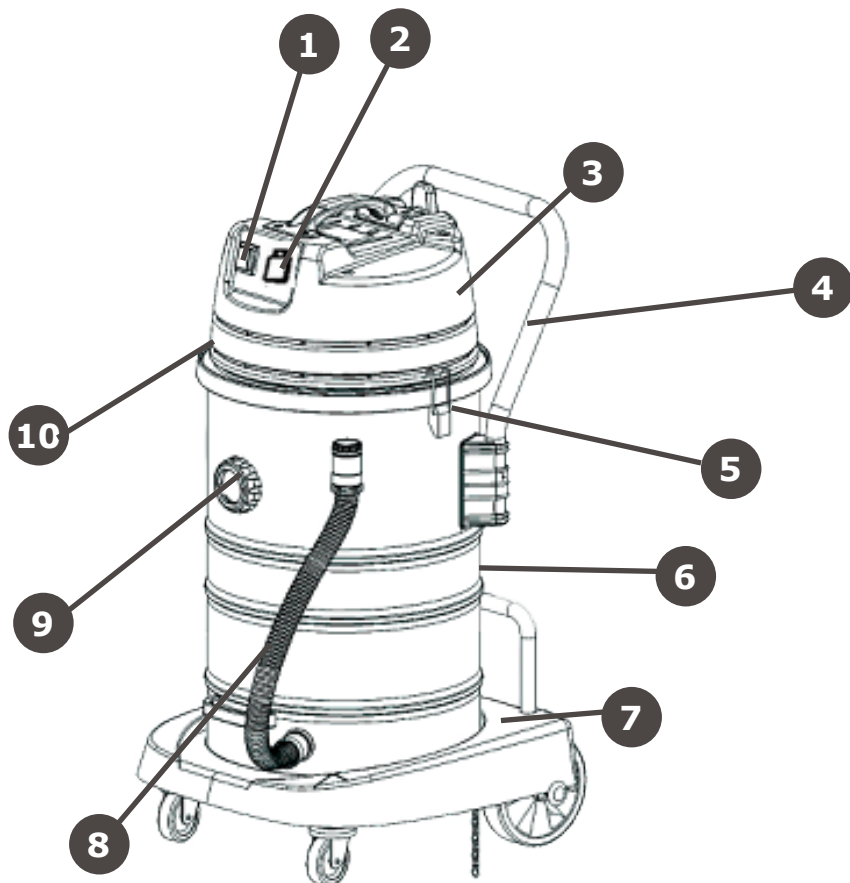
Dati tecnici

Articolo numero	10029117
Alimentazione	230 V 50 Hz
Potenza	2000 W
Presa del dispositivo	max. 1600 W

Avvertenze di sicurezza

- Collegare il dispositivo ad una presa la cui tensione è conforme a quella indicata sulla targhetta identificativa.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi potenzialmente esplosivi per evitare il pericolo di incendi.
- Non ostruire la bocchetta di aspirazione per evitare surriscaldamento e di danneggiare il motore.
- Non aspirare oggetti,
 - combustibili ed esplosivi come sigarette, benzina, ecc.
 - appuntiti
 - che si incollano al filtro (come ad esempio il gesso in polvere) ed ostruiscono la ventilazione danneggiando il motore.
- Non capovolgere il dispositivo poiché l'acqua può penetrare nel motore e danneggiarlo.
- Se fuoriesce acqua dalla bocchetta di aspirazione, non capovolgere il dispositivo durante la riparazione per evitare che l'acqua penetri nel motore e lo danneggi.
- Dopo l'uso, spegnere il dispositivo.
- Tenere il dispositivo lontano dalla luce del sole e dalle temperature elevate, per evitare che le parti in plastica si deformino.
- Non torcere, calpestare o tirare il tubo.
- Non immergere la testa motore in acqua e non lavarla con acqua per evitare che quest'ultima penetri nei componenti elettronici e possa causare lesioni. Pulire con cautela la testa motore utilizzando un panno umido.

Descrizione del prodotto



1 On/off

2 Presa (opzionale)

3 Testa motore

4 Impugnatura

5 Blocco cilindro

6 Cilindro

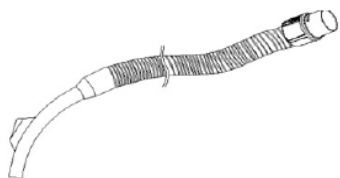
7 Base

8 Tubo di scarico

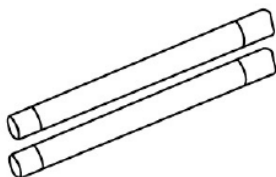
9 Attacco tubo / bocchetta di aspirazione

10 Coperchio cilindro

Accessori



Tubo di aspirazione



Tubi di prolunga



Spazzola



Filtro HEPA



Spazzola per interstizi



Spazzola aspirante per pavimento

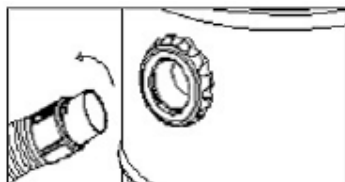
Messa in funzione

Assemblaggio

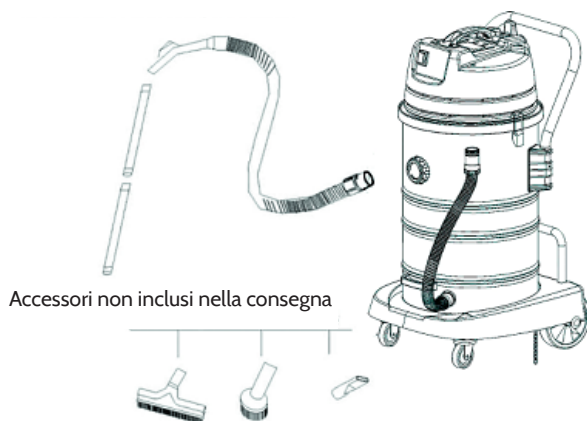
Inserire l'adattatore del tubo di aspirazione nell'apposito attacco (vedere la figura). Assicurarsi che l'adattatore sia inserito correttamente.



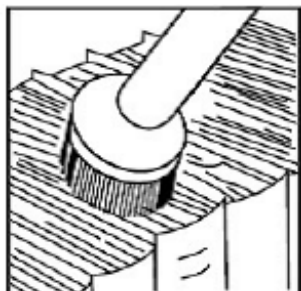
Per disinserire il tubo, premere la parte superiore dell'adattatore ed estrarlo.



Assemblare gli accessori seguendo la figura sottostante.



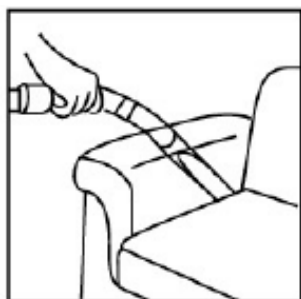
Scegliere l'accessorio giusto



Spazzola per mensole, finestre e tavoli



Spazzola aspirante per pavimento, tappeti ecc.



Spazzola per interstizi, angoli ecc...

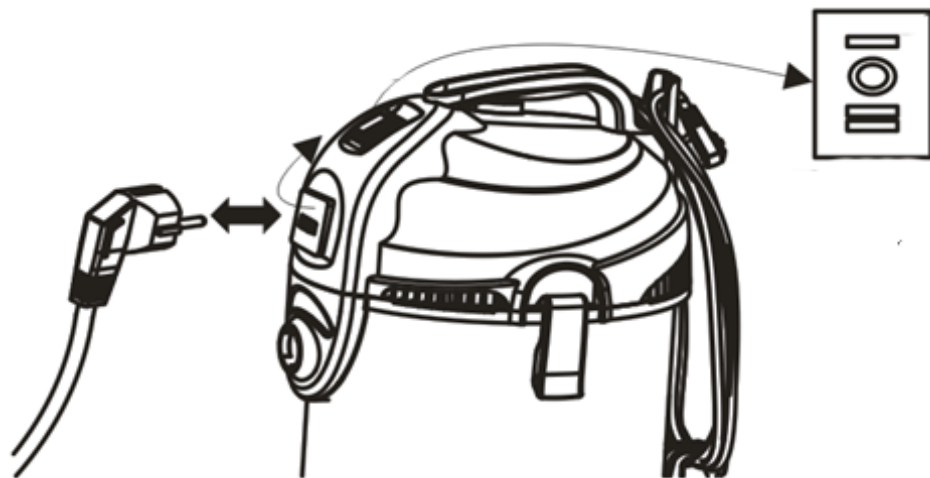
Funzione di protezione

Avvertenze per la funzione di protezione.

1. Se il serbatoio è pieno, la funzione di protezione si attiva e l'aspirazione si disattiva. Il dispositivo emette un suono indicante che il motore è in funzione a velocità elevata. In questo caso, disinserire il cavo di alimentazione, svuotare il serbatoio e gettare l'acqua. Assemblare di nuovo l'aspirapolvere e accenderlo.
2. L'aspirapolvere si spegne se si capovolge. In questo caso staccare la spina dalla presa, mettere l'aspirapolvere in posizione verticale e accenderlo.
3. Se tuttavia si continua ad utilizzare l'aspirapolvere, il motore può danneggiarsi e causare un incendio. In questo caso, non continuare a utilizzare l'aspirapolvere e svuotare il serbatoio dell'acqua.

Utilizzo della presa

Se si intende utilizzare la presa, aprire il coperchio e inserire la spina.



In base alla posizione dell'interruttore, l'aspirapolvere è acceso oppure spento.

I	La presa non è sotto tensione. L'aspirapolvere è acceso.
O	La presa non è sotto tensione. L'aspirapolvere è spento.
II	L'aspirapolvere è spento. Se la presa è usata da un dispositivo esterno, l'aspirapolvere si accende dopo 5-8 secondi. Se il dispositivo collegato viene spento, l'aspirapolvere resta in funzione ancora per 5-8 secondi. Ciò è particolarmente utile quando si collega un trapano.

Pulizia e manutenzione

Pulizia del contenitore della polvere

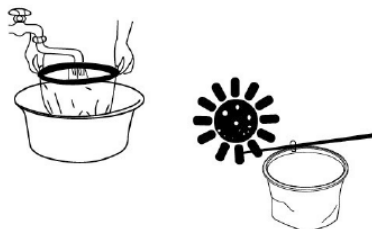
Quando il contenitore della polvere è pieno, la potenza di aspirazione si riduce. Quindi svuotare il contenitore.

1. Rimuovere la chiusura e sollevare la testa motore.
2. Rimuovere il sacchetto del filtro e togliere la polvere (vedere sotto).
3. Inserire di nuovo il sacchetto del filtro.
4. Abbassare di nuovo la testa motore.

Pulizia del sacchetto filtro

Lavare il sacchetto del filtro con acqua calda e pulita.

1. Estrarre il filtro.
2. Lavarlo.
3. Asciugarlo



Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità



Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

- 2004/108/CE (EMC)
- 2006/95/CE (LVD)
- 2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos	34
Indicaciones de seguridad	35
Descripción del aparato	36
Puesta en marcha	38
Función protectora	40
Utilización de la toma de corriente	40
Limpieza y cuidado	41
Indicaciones para la retirada del aparato	41
Declaración de conformidad	41

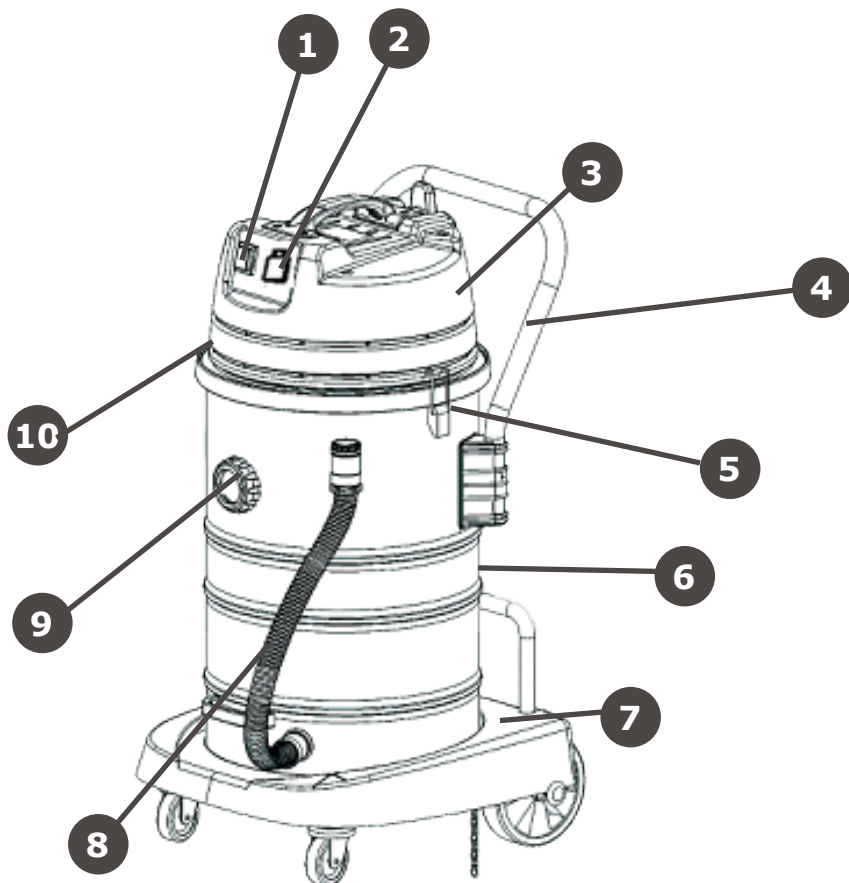
Datos técnicos

Número de artículo	10029117
Suministro eléctrico	230 V 50 Hz
Consumo	2000 W
Toma de corriente en el dispositivo	Máx. 1600 W

Indicaciones de seguridad

- Compruebe que el suministro eléctrico de su hogar se adecua a los valores de tensión nominal especificados en la placa técnica del aparato.
- No utilice el aparato cerca de zonas con riesgo de explosión. Las chispas provocadas por el motor pueden provocar una explosión.
- No obstruya las ranuras de aspiración. Puede provocar un sobrecalentamiento y daños en el motor.
- No succione ningún objeto,
 - que esté ardiendo o sea explosivo, como cigarrillos, gasolina, etc.
 - que sea afilado.
 - que pueda pegarse con facilidad al filtro (como el polvo de tiza), pues podría obstruir la ventilación y averiar el motor.
- No voltee el aparato o el agua podría filtrarse hacia el motor.
- Si el agua entra en la conexión de succión, no voltee el aparato para repararlo; de lo contrario, el agua podría entrar en el motor y averiarlo.
- Después de su uso, apague el aparato.
- Mantenga el aparato alejado de la luz directa del sol y de las temperaturas altas para evitar que se deforme su carcasa de plástico.
- No pise, doble ni tire del conducto de succión para evitar daños.
- No sumerja la cabeza del motor en agua. No lo limpie con agua para evitar que se averíe el sistema electrónico y se produzcan lesiones. Le recomendamos que frote la cabeza del motor con un paño húmedo.

Descripción del aparato



1 Interruptor on/off

2 Toma de corriente (opc.)

3 Cabeza del motor

4 Asa

5 Cierre del cilindro

6 Cilindro

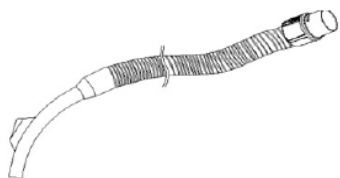
7 Zócalo

8 Conducto de succión

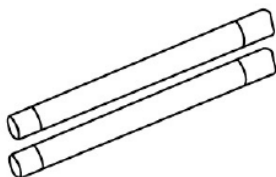
9 Conexión del conducto / orificio de succión

10 Tapa del cilindro

Accesorios



Conducto de succión



Conducto alargador



Cepillo



Filtro HEPA



Boquilla para ranuras

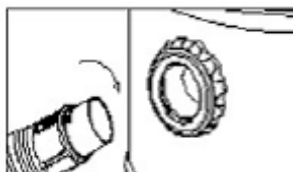


Boquilla para aspiración de suelos

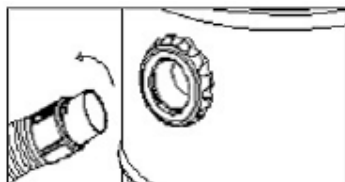
Puesta en marcha

Montaje

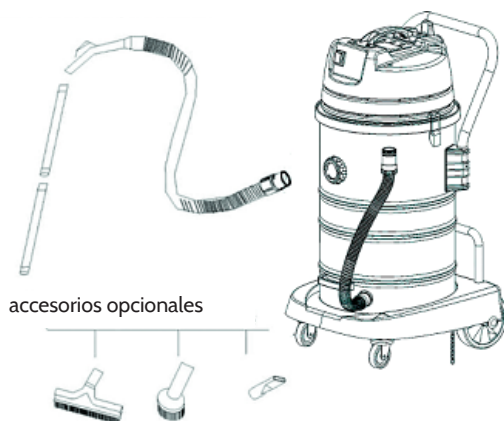
Introduzca el adaptador del conducto de succión en la conexión del conducto de succión (consulte imagen). Asegúrese de que el adaptador está correctamente colocado.



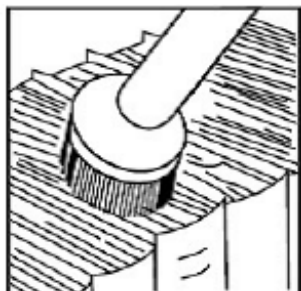
Pulse el botón del adaptador y extraiga el adaptador cuando desee separar el conducto.



Encaje los accesorios cuando se muestra en la imagen inferior



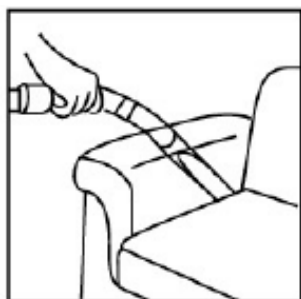
El accesorio adecuado para distintos usos



El cepillo para estanterías, ventanas y mesas.



Boquilla de aspiración de suelos para suelos, alfombras y similares.



Boquilla estrecha para esquinas, ranuras, etc.

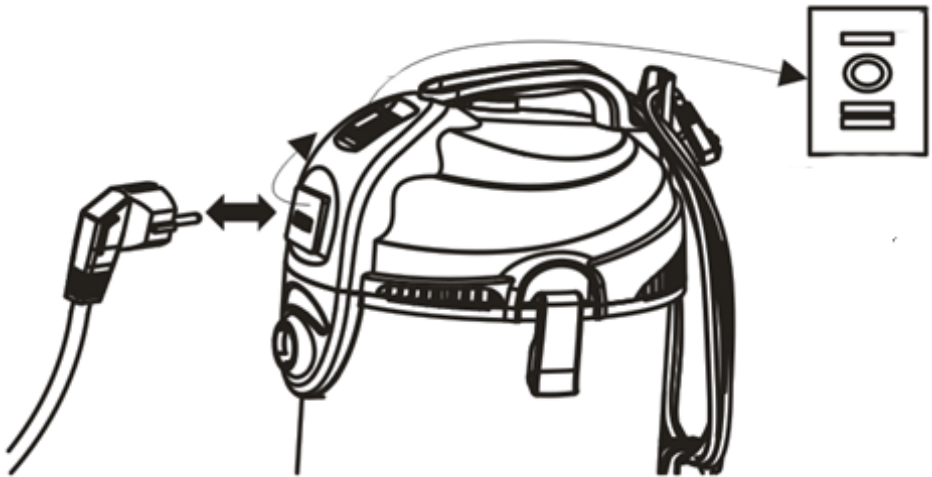
Función protectora

Indicaciones especiales sobre la función protectora.

1. Si el recipiente de agua está lleno, la función protectora se activará. El proceso de aspiración se detendrá. El aparato producirá un sonido para indicar que el motor está funcionando a un número alto de revoluciones. En esta situación, debe desconectar el enchufe de la red eléctrica. Vacíe el recipiente y vierta todo el agua. Conecte el aparato y enciéndalo de nuevo.
2. Si el aparato se vuelca, apáguelo inmediatamente. Desconecte el enchufe. Coloque el aparato en su posición original y enciéndalo de nuevo.
3. Si pone en funcionamiento el aparato en estas condiciones, el motor puede averiarse y provocar un incendio. En ese caso, no debe poner en marcha el aparato y vaciar el depósito de agua..

Utilización de la toma de corriente

Si desea utilizar la toma de corriente, abra la tapa e introduzca el enchufe.



Dependiendo de la configuración del interruptor, la aspiradora estará encendida o apagada.

I	La toma de corriente no dispone de electricidad. La aspiradora está encendida.
O	La toma de corriente no dispone de electricidad. La aspiradora está apagada.
II	II La aspiradora está apagada. Cuando utilice la toma de corriente con un dispositivo externo, la aspiradora comenzará a funcionar transcurridos 5-8 segundos. Cuando apague el dispositivo que ha conectado a la aspiradora, la aspiradora funcionará durante otros 5-8 segundos. Esto puede ser útil cuando conecta un taladro.

Limpieza y cuidado

Limpieza del recipiente

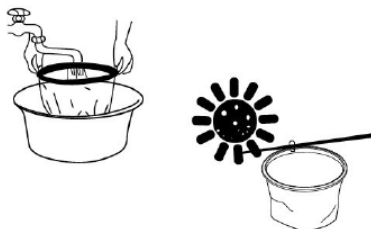
Cuando el recipiente para el polvo esté lleno, la potencia de succión se verá reducida. Vacíe el recipiente.

1. Suelte las pinzas de la tapa y levante la cabeza del motor.
2. Retire la bolsa del filtro y a continuación retire el polvo (consulte abajo).
3. Vuelva a fijar la bolsa del filtro.
4. Coloque la cabeza del motor en su posición original.

Limpieza de la bolsa del filtro

La bolsa del filtro debe lavarse con agua limpia y tibia.

1. Extraiga el filtro
2. Lávelo
3. Séquelo



Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad



Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

- 2004/108/CE (EMC)
- 2011/65/UE (refundición RoHS)
- 2006/95/CE (baja tensión)